



你應
全心、全靈、全意
愛你的天主上主
愛人如己。

二千一七年十月廿九日 甲年 常年期第三十日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.
星期二、三

9:00a.m.~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

我對司祭職務的思考 晉鐸「七年之癢」？

「七年之癢」這個說法在愛情和夫妻的婚姻生活當中常用來形容兩者彼此之間開始倦怠，見異思遷...等容易出現危機的時候；還有三年之痛、十年之約等等之類的說法。縱觀我的司鐸生活，適逢10月28日我晉鐸七週年紀念之際，有些時候不免有人開玩笑說：「到了『七年之癢』的年頭。」我不由得開始思考人們所說的這個「七年之癢」，也剛好作為自己對於司祭職務和鐸職生活的一個反省。「司鐸」——「基督第二」這樣的一個稱呼，因為耶穌基督是永遠的大司祭，祂為我們做了自我犧牲和奉獻，完成了救贖人類的祭獻，所有神職人員分享了基督的司祭職務。

回顧這七年的鐸職生活，我覺得靠天主的助佑一切都比較順利，也沒有遇到過讓我難以承受的挑戰。也有人問我有沒有後悔過？還有人問我有沒有想要離開的問題等等。但我感覺既然鐸職是天主的一種召叫，儘管我的不堪當，但作為祂的跟隨者，祂會賜予我相應的恩寵，因為這個職務不是靠我自己而完成的，而是因著那位「可以同情我們弱點的大司祭。祂在各方面與我們相似，也受過試探。」所以鐸職的生活不可能沒有試探和挑戰，總會多多少少的遇到

一些困難，但面對這些挑戰和困難，我自認為還沒有到了倦怠和見異思遷的程度。

回顧自己的聖召：有懷疑、厭倦和困乏那是因為對於自己的選擇，還有天主的那份自我給予不完全或者是不透徹的瞭解；但天主始終是那麼的忠信。要懷疑只能懷疑我自己，也懷疑不到祂的身上。比較慶幸的是我對於天主的那份愛依舊強烈，當然誘惑常在，但關鍵還是需要自己的那份持守和虔誠，所以離那份忠信會有偏差，但還能夠回歸，這才是不敗的秘訣。

在希伯來人書中說，有關於司祭職的論述有很多，其中講到基督耶穌繼承了默基瑟德的品位永為司祭(希6, 20)。在弟茂德前書3,1-16節當中也提到了教會內的司祭職務的名稱：主教、司鐸、執事。教會建基於耶穌基督的司祭職務之上的，也是從宗徒們而傳承下來的。如果沒有耶穌基督的司祭職務也不會存在教會的這些職務。耶穌基督具有司祭、君王和先知的三重職務而教會之內的每一個神職人員也分享這三重職務，因著聖秩聖事而被稱為公務司祭職，同時所有的基督徒因洗禮而分享這普遍的司祭職。

偶爾看到一些神父慶祝晉鐸銀慶和紀念日的報導，

尤其彌撒聖祭那是對於司祭職務慶祝的最高峰，因為耶穌基督的司祭職務真實的臨在主持聖事的司祭身上，彌撒聖祭就是最好的慶祝。從宗徒傳下來的教會是天主教會的特徵之一，儘管所有的信友都參與這神聖的司祭職務，但神職人員的特別司祭職務是無法替代的。這不是要宣揚神職主義，而是為了說明分享基督司祭職務的神職人員是在延續基督的使命。

要說考驗和困難不單只在第七年，恐怕當神父一輩子都有挑戰，神父也是人，如果沒有對於天主的真正信賴每年都會很難熬，如果有了這份信賴，七年如何？十年如何？幾十年又如何？所以換句話講：「得救並非出於你們自己，而是天主的恩寵(厄2,8)。」司祭們帶領教友走得救的道路，其實就是在自我的身上，在信賴中實現拯救自我和拯救人靈的工程。但是人性的局限再所難免，希望在眾信友的支持和幫助下，使我能夠更好的度過這個所謂的「七年之癢」，繼續完成天主給我的召叫，盡好服務的職份。在此也特別感謝天主和我的父母及所有的兄弟姐妹們。也望各位教友繼續不斷地為青年聖召祈禱，希望有更多的人選擇跟隨基督、服務教會。

~曹偉神父 供稿~

聖道禮儀

讀經一：

出谷記二二，20~26

上主這樣說：「對於外僑，不要苛待和壓迫，因為你們也曾在埃及僑居過。對於任何寡婦和孤兒，不要傷害；如果你們傷害了他們，他們向我呼求時，我必定垂聽他們的呼聲，必要發怒，用刀殺死你們：這樣，你們的妻子也要成為寡婦，你們的兒子也要成為孤兒。如果你借錢給我子民中一個跟你住在一起的窮人，不可像放債的人一樣，向他索取利息。若是你拿了別人的外衣作抵押，日落以前，應該還給他，因為這是他唯一的鋪蓋，是他蓋身的外衣；沒有外衣，他怎能睡覺呢？他若向我呼號，我必俯聽，因為我是仁慈的。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠一七，2-4，47，51

答：上主，我的力量！我愛慕祢。

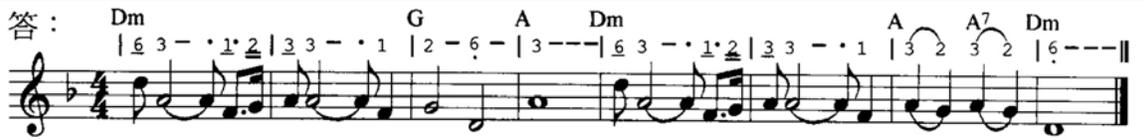
一、上主，我的力量！我愛慕祢。祢是我的磐石，我的保障，我的救主。我的天主，我的避難所。

二、我的天主，我的避難所，我一心投靠祢，我的護盾，我大力的救援，我的堡壘。我一呼求應受頌揚的上主，祢就把我從仇敵手中救出。答

三、上主，萬歲！我的磐石應受讚頌，救我的天主應受尊崇！祢使祢的君王大獲勝利，向祢的受傅者、達味和他的後代，世世代代廣施慈愛。

答

答：



A musical score for the response. It is in 4/4 time, key of D minor. The melody is written on a single staff with a treble clef. Chord symbols are placed above the notes: Dm, G, A, Dm, A, A7, Dm. The lyrics are: 上主，我的力量！(我愛慕祢。上主，我的力量!)我愛慕祢。

上主，我的力量！(我愛慕祢。上主，我的力量!)我愛慕祢。

讀經二：

聖保祿宗徒致得撒洛尼人前書一，5c~10

弟兄姊妹們：你們也知道，我們爲了你們，在你們當中怎樣爲人。你們成爲效法我們和效法主的人，雖然在許多苦難中，仍然懷著聖神的喜樂接受了聖道，因此，你們成爲馬其頓和阿哈雅眾信友的模範。因爲主的聖道從你們那裡，不僅傳遍了馬其頓和阿哈雅，而且你們對天主的信仰也傳遍了各地，不需要我們再說什麼了。他們傳述我們怎樣來到了你們那裡，你們怎樣離開偶像、歸依了天主，爲事奉永生的真天主，並期待祂的聖子從天降下，就是祂使之從死者中復活，救我們脫免要來的震怒的那位耶穌。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 撒三，9；若六，69

答：阿肋路亞。

領：上主！請發言；祢的僕人在此靜聽。主！只有祢才有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音二二，34~40

那時候，法利塞人聽說耶穌使撒杜塞人啞口無言，就聚集在一起；其中有一個法學士試探耶穌，問祂說：「老師，法律中哪一條誡命是最大的？」耶穌對他說：「『你應全心、全靈、全意愛你的天主上主。』這是最大的、也是第一條誡命。第二條和它相似：你應當愛人如己。全部法律和先知，都繫於這兩條誡命。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

朱勇(四)，蔡訓浩及家人，黃綺雲(三)，林允錦、陳月彩全家(五)，林蓉(三)，徐培芳、鄧穎鋒(二)，孫穎輝(十)，譚麗英、陳耀興(一) 鍾瓊珠爲兒子楊超、女兒楊樺妃(三)，鄭錦生、蕭燕秋全家人(三)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

谷俊花爲丈夫馬維龍(五)，鄒麗文(五)，鄒忠禮(一)，錢途(四) 楊曉春全家(五)，羅瀧梅(九)，余秀玲及家人(五)，陳家星及家人(四) 趙興立(八)，趙興立爲女兒楊吉明(四)，林明光全家(十)，何玲爲家人(十)，鄭弘及全家爲鄭秀丹、鄭秀如(三)，潘明勇(三)，卓靄玲 鄭美芳爲吳華香(八)，Sabrina Maidah及家人(五)，孟曉慧及家人(十)，王萍爲哥哥王強(二)，王曉松、楊瑞(二)，鄭益奴、鄭玉珍及家人 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(五)，王鄭紅爲李文淵(一) 李玉茹李玉明、李玉青及家人爲親人李玉偉(五)， 谷睿珩爲母親米蘭花、姐姐谷睿瑋(四) 蕭燕秋爲梁紅、譚潔靈、Malini(十) 劉備都、潘雯良(二)，林小晴爲兒子Kimi 尹朱素坤爲尹利德、尹修珍(一)，Ying Choi爲朋友Anthony Wong(一)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

孫玲玲及家人 追思 哥哥孫海泉，Sherry及家人追思二姑許百合 鄭偉及家人 追思 母親、祖母轟桂珍(一) Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英(九) 謝亨春、王海瀛 追思長輩張留榮(一) 王瑩追思丈夫杜洪樓，金菲莉追思陳錦潮(四) 關君樂、關君美 追思 父親關文華(二) 吳蓉蓉及家人追思長輩關文華(七)，蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝 胡杜芝英率子女 追思 先生、父親胡維毅(五) 懿帆、Joseph Strotman 及家人 追思 爸爸 Robert Strotman 鄭永祥(九) 董任勇 追思 父親董雲龍、母親任立群(四) 董任勇、劉昊追思劉國良(四)，Rina 董追思 Angela Liu Lian(四) 陸穎才及家人 追思好友陳景慈(二)，梁會雄追思母親庄清榮(一) 杜桂香追思 父親杜伯勳、母親關鳳芝(八) 馮家追思潘明強(四)，Yick Family 追思潘明強(四) 林秀娟 追思 潘明強(五)，張碧雲追思父親張明倫、母親張文華 魏林瑞鶯 追思先夫魏明達(九)，魏志芳 追思 父親魏明達(四) 何黃麗意率子女 追思先夫、父親何柱良(五) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思先生、父親陳亮月(六) 谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世15週年、母親谷王愛君逝世9週年 李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思父親李鴻恩 去逝9週年(四) 鄭路嘉、蔡佳音及家人追思叔叔 Yee Pui Wong 去逝8週年(四) 鄭弘全家 追思 三叔鄭家增、四叔鄭家仁(十) 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利銓、大奶奶王伏蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(三) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業 錢途 追思父親錢海龍 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 王麗娜追思 宗家列祖列宗(三) 教友爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(十) 陳蘇爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 鍾洛怡 爲在Pasadena的Colorado St. Bridge自殺的眾煉靈祈禱(二)

每日讀經：

十月三十日：羅八12-17；路十三10-17
十月卅一日：羅八12-17；路十三18-21
十一月一日：默七3-14；若壹三1-3；瑪五1-12

十一月二日：智三19；若六37-40
十一月三日：羅九1-5；路十四1-6
十一月四日：羅十一1-12，25-29；路十四1，7-11
十一月五日：拉一14b-22，8-10；得前二7b-13；瑪廿三1-12

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

日光節約時間結束：下個主日(11/5)，請大家記得將時鐘往後撥一小時(撥慢一小時)。



追思已亡親友：從本主日至12月1日彌撒中，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸5*7吋以下)放在領洗池前桌子上。照片後請務必註明連絡人姓名及電話。請於12月1日(首星期五)晚上7點彌撒後，自行拿回家，沒寫名字的堂區將不為其保存。

追思懷念：11月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，(本主日開始)請填上神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝！為了方便製作追思紀念手冊，請教友於11月12日前，務必將神花單交到辦公室。

追思蠟燭：十一月份每個主日彌撒前，會有禮儀事奉人員在聖堂前售賣蠟燭，點燃蠟燭後放在祭台前，彌撒後自行取回家可續點一週，追思已亡親友，蠟燭一只3元。

兒童道理班義賣：茶葉蛋做為高中生堅振班的補助專款，請踴躍支持，謝謝。

耶穌聖心彌撒：11月3日首星期五敬禮耶穌聖心。9:30在本堂全日有朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

泰澤祈禱：愛加倍音樂小組邀請您一起用音樂共融祈禱。時間：11月3日(五)晚上8:00~9:30pm。地點：聖堂內。聯絡：楊莊予 248-701-1999

讀書會：11月12日彌撒後在禮堂有新書宣導，歡迎教友參加。下次聚會11月13日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

堂區佳節精品攤位：11月5日(主日)早上9:00am至下午3:00pm。免費入場：禮堂。將有超過20家手工藝品精美首飾的攤位展示販售，廣受大家喜愛，送禮自用都適宜，另徵求義工幫忙。現場亦提供販賣輕食，每半個小時有抽獎活動。歡迎踴躍蒞臨參觀採購。

敬請支援華人傳教工作：9:30中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」及第三主日為「小學運作基金」，感謝並請踴躍支持。上主日參加中文彌撒：326人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

教堂廁所整修

鼓勵大家於今年12月前，把握難得的配套捐款良機，可捐款或購買磚片，(若在這期間籌得2萬美元，某位教友願意在明年2月捐贈同等金額2萬美元。)目前已籌得\$6,000元，只剩下60天，還差\$14,000，11月12日我們將有二次捐款，如果每個家庭可以捐\$20元，將有莫大的幫助。請繼續為此意向祈禱。另外，我們即將進行訂製第一批感恩榮主牆磚片，11月5日將有專人在堂外接受首批磚片的訂單。已經購買感恩榮主牆磚瓦的教友，請於11月19日主日索取內容核對無誤簽名，以便製作磚瓦。

本堂 Fr. John 敬上

奶瓶濟助：請將之前帶回家裝銅板的奶瓶，於本主日交回聖堂。此捐款將支援東洛杉磯懷孕中心，幫助低收入戶產婦。感謝大家踴躍響應。有意參與義工及更多捐款，請連繫323-728-1292。

上主日健康博覽會圓滿成功：超過200人次參與這項活動，感謝Tony醫生及UCLA醫療團隊及所有協助的辛勞義工們付出

堂區捐款報告：本堂區主日捐款：上主日(10/22)\$5,253.50元，萬民福傳特別捐款\$250元。歡迎上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

恭喜晉鐸週年：10月28日是曹偉神父鐸7週年。請繼續為他的福傳使命及鐸職生活祈禱。

禮儀事奉人員講座：洛杉磯總教區將派專人來本堂舉辦多場禮儀相關精彩(英文)講座。日期從10月28日起至11月18日(每個星期六)。內容分別有：讀經員，聖體聖血員，堂外送聖體員以及基本神學理論(對象：所有堂區禮儀人員)。詳情及費用請與辦公室洽詢(可申請部份補助退款)。有興趣亦可上網：store.la-archdiocese.org/lector-training-st-thomas-aquinas

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：11/1及11/8(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：11/3及11/17的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，王曉松 626-203-8257，王鄭紅 626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(11/3,11/10)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東 213-210-4111，鄭弘 626-674-2338。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立，王強，孫成日，張春英。
請為病人求健康：Veronica Jin，尹利德，尹修珍，卓靄玲。
請為 Chase Jin，楊曉春，趙麗，李文淵 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：許百合，孫海泉，聶桂珍。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Topic, and Instructor. Row 1: 10/29, 舊約：盟約、先知、救恩, 張美華 姐妹. Row 2: 11/5, 認識基督：耶穌講道與天國的喜訊, 童利孝 弟兄

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在明年的復活節領受入門聖事。如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

- ※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※ 每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。(11/5地點有變)
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱 威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭 弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape 愛加倍
楊莊予 248-701-1999

青年讀經班

李曉鳳 626-823-7745
青少年小組

王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹 偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽

王 萍 323-264-4448

印刷出版

U.S. Printing

626-289-1577



ROSE HILLS Advance Planning
Alhambra Lic #FD17

預售福地

平碑、立碑、靈骨塔
及家族墓園，可分期付款

林瑞祥

預售顧問

(626)628-4889

Pre-Planning Advisor

Lic #0F43637

INSURANCE

專業電工

專精地產貸款&管理

三十年經驗

做工精而細

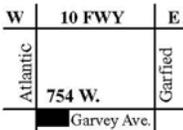
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貨一估價
低利，保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂

鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770

教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**

Enrolled Agent

7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV 亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731

請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B

機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**

(626)227-5758

ybimtyby123@gmail.com

福州特產

福益店

零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
 - 福州魚丸、魚干、干貝
 - ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余秀玲：626-280-1666

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com

蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子) 保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陈圣响
Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754



SÉBASTIEN LUKE 高級訂製婚紗晚禮服

409 W Olympic Blvd,
Los Angeles, CA 90015
(213)221-4028

info@sebastienluke.com

www.sebastienluke.com

教友 陸先生

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)

各類移民，綠卡，回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-380-8043
微信：May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770



FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕

License#0121136
626-823-0818

Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789